

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 décembre 2010

PROPOSITION DE LOI

**visant à améliorer la situation sociale
et juridique des personnes prostituées**

(déposée par M. François-Xavier
de Donnea et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 december 2010

WETSVOORSTEL

**tot verbetering van de sociale en juridische
toestand van mannelijke en vrouwelijke
prostitutees**

(ingediend door de heer François-Xavier
de Donnea c.s.)

RÉSUMÉ

Les personnes prostituées sont souvent confrontées à des conditions de travail indignes: insalubrité sur le lieu de travail, loyers exorbitants, insécurité omniprésente (agressions, menaces, rackets, ...).

La présente proposition de loi vise à mettre un terme à ce type de situations dont les conséquences sociales sont inacceptables, en reconnaissant le caractère licite d'un contrat de bail relatif à un immeuble où l'on se livrera à l'exercice de la prostitution, pour autant que certaines conditions, touchant plus particulièrement à la sécurité, à l'hygiène et à l'équilibre des prestations, soient respectées.

SAMENVATTING

Mannelijke en vrouwelijke prostitutees hebben vaak te maken met mensonwaardige arbeidsomstandigheden: een ongezonde werkplek, buitensporig hoge huur, voortdurende onveiligheid (agressie, bedreiging, afpersing enzovoort).

Dit wetsvoorstel strekt ertoe komaf te maken met dergelijke situaties, waarvan de sociale gevolgen onaanvaardbaar zijn. Het wetsvoorstel wil met name erkennen dat een huurovereenkomst betreffende een pand waar prostitutie zal worden bedreven, wettig is als wordt voldaan aan bepaalde voorwaarden, in het bijzonder inzake veiligheid, hygiëne en ordentelijke uitoefening van de arbeid.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition de loi DOC 52 0239/001.

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 51 1412/001.

La traite des êtres humains est souvent liée dans les esprits à la prostitution. Il est cependant injuste de considérer que toute prostitution est *de facto* liée à la traite des êtres humains. Il est donc essentiel de bien établir, à titre liminaire, qu'il existe une différence entre la prostitution et la traite des êtres humains, même si cette dernière trouve un terrain d'exploitation dans la prostitution.

Il est important de rappeler toute l'importance de la poursuite de la lutte contre la traite des êtres humains dont beaucoup de femmes sont la proie. Aujourd'hui plus de cinq millions d'êtres humains sont prostitués dans le monde. Les flux financiers sont estimés à 9 milliards d'euros en Europe et à 60 milliards dans le monde. C'est pourquoi les trafiquants, ainsi que toute personne ayant des comportements violents à l'égard des prostituées, doivent être arrêtés et punis sévèrement.

Le but de la présente proposition n'est pas d'apporter de nouvelles solutions au problème de la traite des êtres humains, mais d'en réglementer certains aspects qui touchent à la prostitution. Cette voie est en effet choisie librement par de nombreuses personnes, homme ou femme.

Les souhaits de ces personnes en ce qui concerne leurs conditions de travail et leur protection sociale méritent d'être pris en compte. Beaucoup d'entre elles désirent exercer le droit de disposer de leur corps en toute liberté et sortir de cette clandestinité qui est synonyme de violence et d'arbitraire. Elles désirent donc obtenir un réel statut social qui leur permet d'être reconnue en qualité de prostituées professionnelles, qui leur assure des conditions de travail adaptées et leur garantit le bénéfice d'une protection sociale suffisante contre la maladie, des allocations familiales, des allocations de chômage et une pension.

L'accord de gouvernement du 10 juillet 2003 prévoyait à cet égard qu'il serait mis fin à l'insécurité sociale et juridique des personnes prostituées.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, met een aantal aanpassingen, de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 0239/001.

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 51 1412/001.

Mensenhandel wordt vaak geassocieerd met prostitutie. Toch is het onjuist ervan uit te gaan dat elke vorm van prostitutie *de facto* samengaat met mensenhandel. Het is dus essentieel vooraf duidelijk te stellen dat er een verschil is tussen prostitutie en mensenhandel, ook al vormt dat laatste een wingebied voor de prostitutie.

Het is belangrijk eraan te herinneren dat de mensenhandel, waarvan vele vrouwen het slachtoffer zijn, blijvend moet worden bestreden. Wereldwijd zitten thans meer dan vijf miljoen mensen in de prostitutie; de geldstromen in die sector worden geschat op 9 miljard euro voor Europa en 60 miljard euro voor de hele wereld. Daarom moeten de mensenhandelaars, alsook eenieder die ten opzichte van de prostituees gewelddadig gedrag vertoont, worden aangehouden en streng gestraft.

Dit wetsvoorstel strekt er niet toe nieuwe oplossingen voor het vraagstuk van de mensenhandel aan te reiken, maar bepaalde aspecten in verband met prostitutie te reglementeren. Veel mensen, mannen én vrouwen, kiezen er immers voor in de prostitutie te werken.

Hun wensen inzake arbeidsomstandigheden en sociale bescherming verdienen aandacht. Velen onder hen willen gebruik maken van het recht om vrijelijk over hun lichaam te beschikken en uit de clandestiniteit (die synoniem is met geweld en willekeur) te treden. Zij wensen dus een echt sociaal statuut op grond waarvan zij als beroepsprostituee kunnen worden erkend. Zulks verschaft hen aangepaste arbeidsomstandigheden en waarborgt hen het recht op toereikende sociale bescherming tegen ziekte, op gezinsbijslag, op werklozensteun en op een pensioen.

Het regeerakkoord van 10 juli 2003 bepaalde in dat opzicht dat "aan de sociale en juridische onzekerheid van de prostituees" een einde zou worden gemaakt.

C'est dans ce contexte que la présente proposition de loi a été déposée initialement.

Le but poursuivi par les auteurs de la présente proposition de loi est d'éviter que les personnes prostituées doivent subir des conditions de travail indignes: insalubrité sur le lieu de travail, loyers exorbitants, insécurité omniprésente (agressions, menaces, rackets, ...). Ils suggèrent de leur offrir un cadre de protection légal qui leur permette d'exercer leur profession en toute sécurité et de disposer de recours utiles contre tout individu qui n'aurait pas respecté la législation.

Ainsi, notamment, les contrats de bail proposés par les propriétaires sont la plupart du temps des contrats d'adhésion, prévoyant un loyer fixé à des montants disproportionnés, pour des lieux qui ne répondent pas à des conditions minimales de sécurité et d'hygiène.

À défaut d'offre alternative, le candidat locataire est contraint d'accepter et ne dispose ensuite d'aucun recours contre son bailleur, la jurisprudence considérant en règle que le contrat est nul, son objet final étant illicite.

La présente proposition de loi vise à mettre un terme à ce type de situations dont les conséquences sociales sont inacceptables, en reconnaissant le caractère licite d'un contrat de bail relatif à un immeuble où l'on se livrera à l'exercice de la prostitution, pour autant que certaines conditions, touchant plus particulièrement à la sécurité, à l'hygiène et à l'équilibre des prestations, soient respectées.

À cet égard, s'agissant notamment d'une question de santé publique, certaines des conditions fixées sont plus sévères que pour un bail de résidence principale, inspirées de la législation applicable au secteur de l'hôtellerie.

In die context werd het oorspronkelijke wetsvoorstel ingediend.

Het doel dat de indieners van dit wetsvoorstel voor ogen hebben, is te voorkomen dat de mannelijke en vrouwelijke prostituees in mensonwaardige arbeidsvoorwaarden aan de slag moeten: een ongezonde werkplek, buitensporig hoge huur, voortdurende onveiligheid (agressie, bedreiging, afpersing enzovoort). De indieners stellen voor hen, een wettelijk beschermingskader te bieden op grond waarvan zij hun beroep in alle veiligheid kunnen uitoefenen en kunnen beschikken over nuttige verweermiddelen tegen ieder individu dat de wetgeving niet zou hebben nageleefd.

Zo zijn inzonderheid de door de eigenaars voorgestelde huurovereenkomsten meestal "adhesiecontracten", met buitensporig hoge huurprijzen, voor ruimten die niet voldoen aan minimumvoorwaarden inzake veiligheid en hygiëne.

Bij gebrek aan enig ander aanbod is de kandidaat-huurder wel gedwongen daarmee in te stemmen, en beschikt hij achteraf niet over enige beroepsmogelijkheid ten aanzien van zijn verhuurder, aangezien de rechtspraak er in de regel vanuit gaat dat een dergelijke overeenkomst nietig is, gelet op het onwettige einddoel ervan.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe komaf te maken met dergelijke situaties waarvan de sociale gevolgen onaanvaardbaar zijn. Een en ander krijgt concreet gestalte met de erkenning dat een huurovereenkomst betreffende een pand waar prostitutie zal worden bedreven, wettig is. Voorwaarde is wel dat bepaalde voorwaarden in acht worden genomen (meer bepaald inzake veiligheid, hygiëne en ordentelijke uitoefening van de arbeid).

Aangezien met name de volksgezondheid daarbij in het geding is, worden in dat verband strengere voorwaarden gesteld dan die welke voor de huur van een hoofdverblijfplaats gelden; deze bepalingen zijn gebaseerd op de in het hotelwezen toepasselijke wetgeving.

De plus, loin d'entraîner une quelconque reconnaissance *de facto* du proxénétisme, le texte proposé fournit au contraire une base légale complémentaire pour sanctionner pénalement ceux qui retirent un bénéfice de la traite des êtres humains.

François-Xavier de DONNEA (MR)
Kattrin JADIN (MR)
Jacqueline GALANT (MR)
Olivier MAINGAIN (MR)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Denis DUCARME (MR)

Voorts is het hoegenaamd niet de bedoeling het souteneurschap via de voorgestelde tekst *de facto* op enigerlei wijze te erkennen; de tekst biedt integendeel een bijkomende wettelijke grondslag om personen die uit mensenhandel winsten opstrijken een strafrechtelijke sanctie op te leggen.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

N'est pas illicite le louage de tout bien immeuble que le preneur affecte à l'exercice d'une activité de prostitution.

Sans préjudice des articles 3 à 4, les articles 1714 et 1719 à 1762*bis* du Code civil s'appliquent au louage visé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 3

Le preneur a le droit de sous-louer et même de céder le bail relatif au bien visé à l'article 2, en totalité ou en partie, à un tiers, pour autant que cette faculté ne lui ait pas été expressément refusée.

Le bailleur est tenu de motiver spécialement son refus de donner au preneur la possibilité de sous-louer le bien visé à l'article 2 ou d'en céder le bail.

Art. 4

Le bien visé à l'article 2 doit répondre aux exigences élémentaires de sécurité, de salubrité et d'hygiène.

Le Roi fixe les conditions minimales à remplir pour que le bien loué soit conforme au prescrit de l'alinéa 1^{er}. Il impose notamment des conditions minimales relatives à l'éclairage naturel, à l'aération, à la présence de points d'eau potable et de sanitaires, à l'installation électrique et à l'accès par la voie publique.

Art. 5

Si les conditions prescrites par l'article 4 ne sont pas remplies, le preneur a le choix soit d'exiger l'exécution des travaux nécessaires pour mettre le bien en conformité avec ces conditions, soit de demander la résiliation du contrat avec dommages et intérêts à charge du bailleur.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De huur van ongeacht welk onroerend goed dat de huurder bestemt voor de uitoefening van prostitutie, is niet onwettig.

Onverminderd de artikelen 3 en 4 zijn de artikelen 1714 alsook 1719 tot 1762*bis* van het Burgerlijk Wetboek van toepassing op de in het eerste lid bedoelde huur.

Art. 3

De huurder heeft het recht het in artikel 2 bedoelde goed geheel of gedeeltelijk aan een derde te onderverhuren of de huur ervan af te staan, op voorwaarde dat die mogelijkheid hem niet uitdrukkelijk werd geweigerd.

De verhuurder dient specifiek met redenen te omkleden waarom hij de huurder de mogelijkheid tot onderverhuur van het in artikel 2 bedoelde goed of de afstand van de huur ervan weigert.

Art. 4

Het in artikel 2 bedoelde goed moet voldoen aan de elementaire vereisten inzake veiligheid, gezondheid en hygiëne.

De Koning stelt de minimumvoorwaarden vast waaraan moet zijn voldaan opdat het gehuurde goed conform het in het eerste lid bepaalde zou zijn. Hij legt inzonderheid minimumvoorwaarden op inzake lichtinval, verluchting, waterkranen met drinkbaar water, sanitair, elektrische installatie en toegang tot de openbare weg.

Art. 5

Indien niet is voldaan aan de bij artikel 4 opgelegde voorwaarden kan de huurder naar keuze hetzij eisen dat de nodige werken worden uitgevoerd om het goed aan die voorwaarden te doen voldoen, hetzij om de opzegging van de overeenkomst verzoeken, waarbij de verhuurder een schadevergoeding moet betalen.

En attendant l'exécution des travaux, le juge peut accorder une diminution du loyer.

Art. 6

Sans préjudice de l'article 5, celui qui met en location un bien visé à l'article 2 qui ne respecte pas les conditions prescrites par l'article 4, est puni d'une amende allant de cent euros à trois mille euros.

Les cours et tribunaux pourront en outre prononcer contre l'auteur de l'infraction l'interdiction de louer un tel bien, personnellement ou par personne interposée, pendant une période de un à cinq ans.

28 août 2010

François-Xavier de DONNEA (MR)
Katrin JADIN (MR)
Jacqueline GALANT (MR)
Olivier MAINGAIN (MR)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Denis DUCARME (MR)

In afwachting van de uitvoering van de werken kan de rechter een huurprijsverlaging toekennen.

Art. 6

Onverminderd artikel 5 wordt iemand die een in artikel 2 bedoeld goed verhuurt zonder de bij artikel 4 opgelegde voorwaarden in acht te nemen, gestraft met een geldboete van honderd euro tot drieduizend euro.

Bovendien kunnen de hoven en rechtbanken bij vonnis de overtreder voor een periode van één tot vijf jaar verbieden persoonlijk dan wel via een tussenpersoon een dergelijk goed te verhuren.

28 augustus 2010